

**RELACIÓN DE LOS  
TRATADOS Y CONVENCIONES  
PANAMERICANOS**

**(Revisada al 1° de septiembre de 1958 por la  
División Jurídica General de la Unión Panamericana)**

---

**STATUS OF THE  
PAN AMERICAN  
TREATIES AND CONVENTIONS**

**(Revised to September 1, 1958 by the  
General Legal Division of the Pan American Union)**

---

**RELAÇÃO DOS  
TRATADOS E CONVENÇÕES  
PAN-AMERICANOS**

**(Revista a 1° de setembro de 1958 pela  
Divisão Jurídica Geral da União Pan-Americana)**

---

**ÉTAT DES  
TRAITÉS ET DES CONVENTIONS  
PANAMÉRICAINS**

**(Revisé le 1<sup>er</sup> septembre, 1958, par la  
Division juridique générale de l'Union Panaméricaine)**

**PAN AMERICAN UNION,  
General Secretariat, Organization of American States  
Washington, D. C.—1958**

Compiled by the General Legal Division, Department of Legal Affairs,  
Pan American Union, Washington, D. C.

TABLA DE MATERIAS  
TABLE OF CONTENTS

TÁBUA DAS MATÉRIAS  
TABLE DES MATIERES

	PAGINA PAGE
Clave de Símbolos .....	iv
Key to Symbols .....	iv
Chave dos Símbolos .....	iv
Clef des Symboles .....	iv
SECCIÓN "A" Tratados y Convenciones Suscritos en Conferencias Inter- nacionales Americanas .....	1
"B" Tratados y Convenciones Suscritos en Conferencias Es- peciales .....	10
"C" Tratados y Convenciones Abiertos a la Firma en la Unión Panamericana .....	18
"D" Convenciones Suscritas en los Congresos Interamericanos de Radio .....	22
"E" Convenciones Suscritas en los Congresos Postales Ameri- canos .....	26
SECTION "A" Treaties and Conventions Signed at International Confer- ences of American States .....	1
"B" Treaties and Conventions Signed at Special Conferences ..	10
"C" Treaties and Conventions Opened for Signature at the Pan American Union .....	18
"D" Conventions Signed at the Inter-American Radio Con- gresses .....	22
"E" Conventions Signed at the American Postal Congresses ...	26
SECCÃO "A" Tratados e Convenções Assinados em Conferências Inter- nacionais Americanas .....	1
"B" Tratados e Convenções Assinados em Conferências Espe- ciais .....	10
"C" Tratados e Convenções Abertos à Assinatura na União Pan- Americana .....	18
"D" Convenções Assinadas nos Congressos Interamericanos de Rádio .....	22
"E" Convenções Assinadas nos Congressos Postais Americanos .	26
SECTION "A" Traités en Conventions Signés aux Conférences Interna- tionales Américaines .....	1
"B" Traités et Conventions Signés aux Conférences Spéciales ..	10
"C" Traités et Conventions Ouverts à la Signature à l'Union Panaméricaine .....	18
"D" Conventions Signées aux Congrès Interaméricaine de la Radio .....	22
"E" Conventions Signées aux Congrès Postaux Américains .....	26
Indice .....	29
Index .....	30

SÍMBOLOS  
SYMBOLS

SÍMBOLOS  
SYMBOLS

A—	Adhesión con reserva de ratificación Adherence subject to ratification Adesão com reserva de ratificação Adhésion avec la réserve de ratification	D—	Denunciado Denounced Denunciado Dénoncé
Ad—	Adhesión depositada Adherence deposited Adesão depositada Adhésion déposée	NS—	No signatario Non-signatory Não signatário Non signataire
Ar—	Adhesión con reservas Adherence with reservations Adesão com reservas Adhésion avec des réserves	R—	Ratificado Ratified Ratificado Ratifié
AR—	Adhesión ratificada Adherence ratified Adesão ratificada Adhésion ratifiée	Rd—	Ratificación depositada Ratification deposited Ratificação depositada Ratification déposée
ARd—	Adhesión ratificada y depositada Adherence ratified and deposited Adesão ratificada e depositada Adhésion ratifiée et déposée	Rdr—	Ratificación depositada con reservas Ratification deposited with reservations Ratificação depositada com reservas Ratification déposée avec des réserves
ARdr—	Adhesión ratificada y depositada con reservas Adherence ratified and deposited with reservations Adesão ratificada e depositada com reservas Adhésion ratifiée et déposée avec des réserves	Rr—	Ratificado con reservas Ratified with reservations Ratificado com reservas Ratifié avec des réserves
ARr—	Adhesión ratificada con reservas Adherence ratified with reservations Adesão ratificada com reservas Adhésion ratifiée avec des réserves	Rp—	Ratificado provisionalmente Ratified provisionally Ratificado provisoriamente Ratifié provisoirement
Az—	Adhesión definitiva Adhered definitively Adesão definitiva Adhésion définitive	S—	Signatario Signatory Signatário Signataire
		Sr—	Signatario con reservas Signed with reservations Signatário com reservas Signataire avec des réserves



	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
SEGUNDA CONFERENCIA SECOND CONFERENCE SEGUNDA CONFERÊNCIA DEUXIEME CONFERENCE MEXICO, 1901-1902. (Cont.)	S	R	NS	S	Rd	NS	Rd	R	R	R	S	R	S	S	NS	S	S	Rd	S	S	NS
A-4. Convención para la formación de códigos de derecho internacional público y privado Convention for the formation of codes on public and private international law Convencão para a formação de códigos de direito internacional público e privado Convention pour la rédaction de codes de droit international public et de droit international privé																					
A-5. Convención para la protección de las obras literarias y artísticas Convention on literary and artistic copyrights Convencão para a proteção das obras literárias e artísticas Convention pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques	S	S	NS	S	Rd	NS	S	R	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	NS	S	S	Rd	Rd	S	NS
A-6. Convención sobre canje de publicaciones oficiales, científicas, literarias e industriales Convention relative to the exchange of official, scientific, literary and industrial publications Convencão sobre a permuta de publicações oficiais, científicas, literárias e industriais Convention pour l'échange des publications officielles, scientifiques, littéraires et industrielles			NS	Rd	Rd	ARd	S	R	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	NS	S	S	Rd	Rd	S	NS
A-7. Tratado sobre patentes de invención, dibujos y modelos industriales, y marcas de comercio y de fábrica Treaty on patents of invention, industrial drawings and models and trade-marks Tratado sobre patentes de invenção, desenhos e modelos industriais, e marcas de comércio e de fábrica Traité sur brevets d'invention, modèles et dessins industriels et marques de fabrique ou de commerce	S	S	NS	S	Rd	ARd	Rd	R	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	NS	S	S	Rd	NS	S	NS
A-8. Convención relativa a los derechos de extranjería Convention relative to the rights of aliens Convencão relativa aos direitos de estrangeiros Convention relative aux droits des étrangers	S	Rd	NS	R	R	NS	R	R	Rd	Rd	NS	Rd	S	R	NS	S	S	Rd	NS	S	NS
A-9. Tratado de arbitraje obligatorio Treaty on compulsory arbitration Tratado de arbitragem obrigatória Traité d'arbitrage obligatoire	S	S	NS	NS	NS	NS	NS	NS	Rd	Rd	NS	NS	Rd	NS	NS	S	S	Rd	NS	Rd	NS

<p>TERCERA CONFERENCIA THIRD CONFERENCE TERCEIRA CONFERÊNCIA TROISIEME CONFERENCE RIO DE JANEIRO, 1906</p>	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
<p>A-10. Convención que fija la condición de ciudadanos naturalizados que renuevan su residencia en el país de su origen Convention establishing the status of naturalized citizens who again take up their residence in the country of their origin Convenção fixando a condição dos cidadãos naturalizados que renovam a sua residência no país de origem Convention fixant le statut des citoyens naturalisés qui rétablissent leur résidence dans leur pays d'origine</p>	Rd	S	D	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	D	NS	Rd	S	Rd	Rd	S	S	NS	Rd	S	NS
<p>A-11. Convención sobre reclamaciones pecuniarias (Expiró el 31 de diciembre de 1912) Convention on pecuniary claims (Expired December 31, 1912) Convenção sobre reclamações pecuniárias (Expirou a 31 de dezembro de 1912) Convention sur les réclamations pécuniaires (Expire le 31 décembre 1912)</p>	S	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	NS	Rd	Rd	Rd	Rd	S	S	S	Rd	S	NS
<p>A-12. Convención sobre patentes de invención, dibujos y modelos industriales, marcas de fábrica y comercio, y propiedad literaria y artística Convention on patents of invention, drawings and industrial models, trade-marks, and literary and artistic property Convenção sobre patentes de invenção, desenhos e modelos industriais, marcas de fábrica e comércio, e propriedade literária e artística Convention sur les brevets d'invention, les dessins et modèles industriels, les marques de fabrique et de commerce et la propriété littéraire et artistique</p>	S	S	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	NS	Rd	S	Rd	Rd	S	S	S	S	S	NS
<p>A-13. Convención sobre derecho internacional Convention on international law Convenção sobre direito internacional Convention sur le droit international</p>	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	NS	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	NS





	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA	
<p>QUINTA CONFERENCIA FIFTH CONFERENCE QUINTA CONFERÊNCIA CINQUIEME CONFERENCE SANTIAGO, 1923—(Cont.)</p> <p>A-20. Convención para la protección de marcas de fábricas, comercio y agricultura y nombres comerciales Convention for the protection of commercial, industrial, and agricultural trade marks and commercial names Convencção para a proteção de marcas de fábricas, comércio e agricultura e nomes comerciais Convention pour la protection des marques de fabrique, de commerce, d'agriculture et de noms commerciaux</p>	S	NS	Rd	S	S	Rd	S	S	S	S	Rd	S	NS	S	S	Rd	NS	Rd	Rd	Rd	S	
<p>A-21. Convención sobre uniformidad de nomenclatura para la clasificación de mercaderías Convention on uniformity of nomenclature for the classification of merchandise Convencção sobre uniformidade de nomenclatura para a classificação de mercadorias Convention sur l'uniformité de nomenclature pour la classification des marchandises</p>	S	NS	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	R	Rd	S	NS	S	Rd	Rd	NS	Rd	D	Rd	S	
<p>SEXTA CONFERENCIA SIXTH CONFERENCE SEXTA CONFERÊNCIA SIXIEME CONFERENCE HABANA, 1928</p>																						
<p>A-22. Convención sobre condiciones de los extranjeros Convention on status of aliens Convencção sobre condição dos estrangeiros Convention sur la condition des étrangers</p>	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	S	Rdr	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rdr	Rd	S	
<p>A-23. Convención sobre asilo Convention on asylum Convencção sobre asilo Convention sur l'asile</p>	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	D	Sr	Rd	S	
<p>A-24. Convención sobre agentes consulares Convention on consular agents Convencção sobre agentes consulares Convention sur les agents consulaires</p>	S	S	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rdr (1)	Rd	Rd	Sr	
<p>A-25. Convención sobre funcionarios diplomáticos Convention on diplomatic officers Convencção sobre funcionarios diplomáticos Convention sur les fonctionnaires diplomatiques</p>	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rdr	Rd	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rdr	S	Rd	Rd	

Reservas não aceites pelos Estados Unidos  
Reserves non acceptées par les Etats-Unis

(1) Reservas no aceptadas por los Estados Unidos  
Reservations not accepted by the United States



SEPTIMA CONFERENCIA SEVENTH CONFERENCE SÉTIMA CONFERÊNCIA SEPTIEME CONFERENCE MONTEVIDEO, 1933	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
A-33. Convención sobre nacionalidad de la mujer Convention on the nationality of women Convencão sobre a nacionalidade da mulher Convention sur la nationalité de la femme	Rd	S	Rd	Rd	ARd	Rd	Rd	Rd	Sr	Rd	S	Rdr	Rdr	Rd	Rd	S	S	S	Rdr	S	NS
A-34. Convención sobre nacionalidad Convention on nationality Convencão sobre nacionalidade Convention sur la nationalité	NS	NS	D	NS	NS	NS	Rd	Rd	NS	NS	NS	ARdr	Rdr	NS	ARd	NS	NS	NS	NS	Sr	NS
A-35. Convención sobre extradición Convention on extradition Convencão sobre extradição Convention sur l'extradition	Rd	NS	S	Rd	NS	S	Rdr	Rdr	Rdr	Rd	S	Rdr	Rdr	Rd	Rd	S	S	Rd	Rdr	S	NS
A-36. Cláusula opcional anexa a la convención sobre extradición Optional clause annexed to the convention on extradition Cláusula de opção anexa à convención sobre extradição Clause d'option annexée à la convention sur l'extradition	S	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	NS	S	NS
A-37. Convención sobre asilo político Convention on political asylum Convencão sobre asilo político Convention sur l'asile politique	S	NS	Rd	Rd	ARd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	D	NS	S	NS
A-38. Convención sobre la enseñanza de la historia Convention on the teaching of history Convencão sobre ensino da história Convention sur l'enseignement de l'histoire	S	S	S	Rd	NS	S	S	Rd	S	Rd	S	Rd	Rd	R	Rd	S	S	Rd	NS	S	NS
A-39. Protocolo adicional a la convención general de conciliación interamericana de 1929 (Véase B-4.) Additional protocol to the general convention of inter-American conciliation of 1929 (See B-4.) Protocolo adicional à convención geral de conciliação interamericana de 1929 (Veja-se B-4.) Protocole additionnel à la convention générale de conciliation interaméricaine de 1929 (Voir B-4.)	NS	NS	NS	ARd	NS	NS	Rd	R	NS	ARd	NS	ARd	ARd	AR	A	ARd	NS	ARd	Rd	S	ARdr
A-40. Convención sobre derechos y deberes de los Estados Convention on rights and duties of States Convencão sobre direitos e deveres dos Estados Convention sur les droits et les devoirs des États	S	NS	Rdr	Rd	ARd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Sr	Rd	Rd	S	Rd

<p>OCTAVA CONFERENCIA EIGHTH CONFERENCE OITAVA CONFERÊNCIA HUITIEME CONFERENCE</p> <p>LIMA, 1938</p> <p>No se firmaron tratados o convenciones No treaties or conventions were signed Não se firmaram tratados ou convenções On n'a signé ni traités ni conventions</p> <p>NOVENA CONFERENCIA NINTH CONFERENCE NONA CONFERÊNCIA NEUZIEME CONFERENCE</p> <p>BOGOTÁ, 1948</p>	ARGENTINA	Rd					
	BOLIVIA	Rd	Sr	S		NS	S
	BRASIL	Rd	S	S		Rd	Rd
	COLOMBIA	Rd	S	Sr		S	S
	COSTA RICA	Rd	Rd	Rd		Rd	Rd
	CUBA	Rd	S	Sr		Rd	Rd
	CHILE	Rd	S	Sr		S	S
	ECUADOR	Rd	Sr	Sr		Rd	Rd
	EL SALVADOR	Rd	Rd	S		ARd	Rd
	GUATEMALA	Rdr	S	Sr		Rr	Rd
	HAITI	Rd	Rd	S		Rd	S
	HONDURAS	Rd	Rd	Rdr		ARd	Rd
	MEXICO	Rd	Rd	Sr		NS	Rd
	NICARAGUA	Rd	Rdr	S		Rd	Rd
	PANAMA	Rd	Rd	Rd		Rd	Rd
	PARAGUAY	Rd	Sr	S		S	Rd
	PERU	Rdr	Sr	S		Rd	S
REPUBLICA DOMINICANA	Rd	Rd	Sr		Rd	Rd	
UNITED STATES	Rdr	Sr	Sr		S	NS	
URUGUAY	Rd	Rd	Sr		S	S	
VENEZUELA	Rd	S	Sr		S	S	
A-41. Carta de la Organización de los Estados Americanos Charter of the Organization of American States Carta da Organização dos Estados Americanos Charte de l'Organisation des Etats Américains							
A-42. Tratado americano de soluciones pacíficas (Pacto de Bogotá) American treaty on pacific settlement (Pact of Bogotá) Tratado americano de soluções pacíficas (Pacto de Bogotá) Traité américain de règlement pacifique (Pacte de Bogotá)							
A-43. Convenio económico de Bogotá Economic agreement of Bogotá Convênio econômico de Bogotá Convention économique de Bogotá							
A-44. Convención interamericana sobre concesión de los derechos políticos a la mujer Inter-American convention on the granting of political rights to women Convención interamericana sobre concessão dos direitos políticos à mulher Convention interaméricaine sur la concession des droits politiques à la femme							
A-45. Convención interamericana sobre concesión de los derechos civiles a la mujer Inter-American convention on the granting of civil rights to women Convención interamericana sobre concessão dos direitos civis à mulher Convention interaméricaine sur la concession des droits civils à la femme							

<p>DECIMA CONFERENCIA TENTH CONFERENCE DÉCIMA CONFERÊNCIA DIXIEME CONFERENCE CARACAS, 1954</p> <p>A-46. Convención sobre asilo diplomático Convention on diplomatic asylum Convenção sobre asilo diplomático Convention sur l'asile diplomatique</p> <p>A-47. Convención sobre asilo territorial Convention on territorial asylum Convenção sobre asilo territorial Convention sur l'asile territorial</p> <p>A-48. Convención para el fomento de las relaciones culturales interamericanas Convention for the promotion of inter-American cultural relations Convenção para o fomento das relações culturais interamericanas Convention pour le développement des relations culturelles interaméricaines</p>	ARGENTINA	S	Sr	S
	BOLIVIA	S	S	S
	BRASIL	Rd	S	S
	COLOMBIA	S	S	S
	COSTA RICA	Rd	Rd	S
	CUBA	S	S	S
	CHILE	S	S	S
	ECUADOR	Rd	Rd	Rd
	EL SALVADOR	Rd	Rd	S
	GUATEMALA	Sr	Sr	S
	HAITI	Rd	Rd	Rd
	HONDURAS	Sr	Sr	S
	MEXICO	Rd	Sr	S
	NICARAGUA	S	S	S
	PANAMA	Rd	Rd	Rd
	PARAGUAY	Rd	Rd	Rd
	PERU	NS	Sr	S
REPUBLICA DOMINICANA	Sr	Sr	S	
UNITED STATES	NS	NS	Rd	
URUGUAY	Sr	S	S	
VENEZUELA	Rd	Rd	Rd	

SECCIÓN "B"—Tratados y Convenciones Suscritos en Conferencias Especiales

SECTION "B"—Treaties and Conventions Signed at Special Conferences

Seção "B"—Tratados e Convenções Assinados em Conferências Especiais

SECTION "B"—Traitéés et Conventions Signés aux Conférences Spéciales

<p>CONFERENCIA INTERAMERICANA DE COMUNICACIONES ELECTRICAS INTER-AMERICAN ELECTRICAL COMMUNICATIONS CONFERENCE CONFÉRENCIA INTERAMERICANA DE COMUNICAÇÕES ELÉTRICAS CONFERENCE INTER-AMERICAINE DES COMMUNICATIONS ELECTRIQUES MEXICO, 1924</p> <p>B-1. Convención interamericana de comunicaciones eléctricas Inter-American convention on electrical communications Convenção interamericana de comunicações elétricas Convention interaméricaine des communications électriques</p> <p>SEPTIMA CONFERENCIA SANITARIA PANAMERICANA SEVENTH PAN AMERICAN SANITARY CONFERENCE SÉTIMA CONFERÊNCIA SANITÁRIA PAN-AMERICANA SEPTIEME CONFERENCE SANITAIRE PANAMERICAINE HABANA, 1924</p> <p>B-2. Código sanitario panamericano The Pan American sanitary code Código sanitario pan-americano Le code sanitaire panaméricain</p>	ARGENTINA	S		Rd
	BOLIVIA	NS		ARd
	BRASIL	S		Rd
	COLOMBIA	S		Rd
	COSTA RICA	S		Rd
	CUBA	S		Rd
	CHILE	NS		Rd
	ECUADOR	S		ARd
	EL SALVADOR	S		Rd
	GUATEMALA	S		Rd
	HAÏTI	NS		Rd
	HONDURAS	NS		Rd
	MEXICO	Rd		Rdr
	NICARAGUA	S		Az
	PANAMA	Rd		Rd
	PARAGUAY	Rd		Rd
	PERU	S		Rd
	REPUBLICA DOMINICANA	Rd		Rd
	UNITED STATES	NS		Rd
	URUGUAY	S		Rd
VENEZUELA	NS		Rd	

ARGENTINA		Rd			NS
BOLIVIA		S			NS
BRASIL		Rd			Rd
COLOMBIA		Rd			S
COSTA RICA		S			S
CUBA		S			Rd
CHILE		ARd			Rd
ECUADOR		Rd			Rd
EL SALVADOR		NS			Rd
GUATEMALA		S			S
HAÏTI		S			Rd
HONDURAS		S			NS
MEXICO		ARd			Rd
NICARAGUA		S			S
PANAMA		Rd			S
PARAGUAY		Rd			S
PERU		Rd			S
REPUBLICA DOMINICANA		Rd			Rd
UNITED STATES		Rd			NS
URUGUAY		Rd			S
VENEZUELA		Rd			S

OCTAVA CONFERENCIA SANITARIA  
PANAMERICANA  
EIGHTH PAN AMERICAN SANITARY  
CONFERENCE  
OITAVA CONFERÊNCIA SANITÁRIA  
PAN-AMERICANA  
HUITIEME CONFERENCE SANITAIRE  
PANAMERICAINE  
LIMA, 1927

B-3.(1) Protocolo adicional al Código Sanitario Panamericano  
Additional protocol to the Pan American Sanitary  
Code  
Protocolo adicional ao Código Sanitário Pan-Americano  
Protocole additionnel relatif au Code Sanitaire Panaméricain

SEXTA REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO  
DE LA ORGANIZACION SANITARIA  
PANAMERICANA  
SIXTH MEETING OF THE DIRECTING COUNCIL  
OF THE PAN AMERICAN SANITARY  
ORGANIZATION

SEXTA REUNIÃO DO CONSELHO DIRETIVO  
DA ORGANIZAÇÃO SANITÁRIA PAN-AMERICANA  
SIXIEME SESSION DU CONSEIL DIRECTEUR  
DE L'ORGANISATION SANITAIRE  
PANAMERICAINE  
HABANA, 1952

B-3.(2) Protocolo anexo al Código Sanitario Panamericano  
Additional protocol to the Pan American Sanitary  
Code  
Protocolo anexo ao Código Sanitário Pan-Americano  
Protocole annexe relatif au Code Sanitaire Panaméricain

CONFERENCIA INTERNACIONAL AMERICANA DE CONCILIACION Y ARBITRAJE INTERNATIONAL CONFERENCE OF AMERICAN STATES ON CONCILIATION AND ARBITRATION CONFÉRENCIA INTERNACIONAL AMERICANA DE CONCILIAÇÃO E DE ARBITRAMENTO CONFERENCE INTERNATIONALE AMERICAINE DE CONCILIATION ET D'ARBITRAGE WASHINGTON, 1929	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAÏTI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
B-4. Convención general de conciliación interamericana General convention of inter-American conciliation Convenção geral de conciliação interamericana Convention générale de conciliation interaméricaine	NS	S	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
B-5. Tratado general de arbitraje interamericano General treaty of inter American arbitration Tratado geral de arbitramento interamericano Traité général d'arbitrage interaméricain	NS	Sr	Rd	Rdr	Sr	Rd	Rdr	Rdr (1)	Rdr	Rdr	Rd	Rdr	Rdr	Rd	Rd	Sr	Rd	Rdr	Rdr	Sr	Rdr
B-6. Protocolo de arbitraje progresivo Protocol of progressive arbitration Protocolo de arbitramento progressivo Protocole d'arbitrage progressif	NS	S	S	S	S	S	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd	S	S	S	Rd	S	S	Rd
CONFERENCIA PANAMERICANA DE MARCAS DE FABRICA PAN AMERICAN TRADE MARK CONFERENCE CONFÉRENCIA PAN-AMERICANA DE MARCAS DE FÁBRICA CONFERENCE PANAMERICAINE DES MARQUES DE FABRIQUE WASHINGTON, 1929																					
B-7. Convención general interamericana de protección marcaria y comercial General inter-American convention for trade mark and commercial protection Convenção geral interamericana de proteção de mar- cas de fábrica e proteção comercial Convention générale interaméricaine pour la pro- tection des marques de fabrique et commerciale	NS	S	S	Rd	S	Rd	Sr	S	NS	Rd	Rd	Rd	S	Rd	Rd	Rd	Rd	S	Rd	S	S
B-8. Protocolo sobre el registro interamericano de marcas de fábrica Protocol on the inter-American registration of trade marks Protocolo sobre o registro interamericano de marcas de fábrica Protocole sur l'enregistrement interaméricain des marques de fabrique	NS	S	S	S	S	Rd	NS	S	NS	NS	Rd	D	S	S	D	S	D	S	D	NS	S

(1) Abandonó la primera y segunda reservas formuladas al firmar el tratado.  
Abandoned the first two reservations made when signing the treaty.  
Abandonou a primeira e segunda reservas formuladas ao assinar o tratado.  
A abandonné les première et deuxième réserves faites à la signature du traité.



	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA
<b>RIO DE JANEIRO, 1933</b>																					
B-9. Tratado antibélico de no agresión y conciliación (Pacto Saavedra-Lamas) Anti-war treaty of non-aggression and conciliation (Saavedra-Lamas Pact) (1) Tratado antibélico de não-agressão e conciliação (Pacto Saavedra-Lamas) Traité pacifique de non-agression et de conciliation (Pacte Saavedra-Lamas)	Rd	AR	Rd	ARdr	A	ARd	Rdr	ARdr	ARdr	ARdr	ARd	ARdr	Rd	ARd	ARd	Rd	ARdr	ARdr	ARdr	Rd	ARdr
CONFERENCIA COMERCIAL PANAMERICANA PAN AMERICAN COMMERCIAL CONFERENCE CONFERÊNCIA COMERCIAL PAN-AMERICANA CONFERENCE COMMERCIALE PANAMERICAIN BUENOS AIRES, 1935																					
B-10. Convención sobre represión del contrabando Convention on the repression of smuggling Convención sobre repressão do contrabando Convention sur la répression de la contrebande	S	S	Rd	S	S	S	Rd	Rd	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	Rd	S
B-11. Convención relativa a la creación del pasaporte panamericano de turismo y del pasaporte de tránsito para vehículos Convention relative to the creation of a Pan American tourist passport and of a transit passport for vehicles Convención sobre criação do passaporte pan-americano de turismo e de pasaporte de tránsito para veículos Convention relative à la création du passeport panaméricain du tourisme et du passeport de transit pour les véhicules	S	S	S	S	S	NS	S	S	S	S	S	S	S	S	S	Rd	S	S	NS	Rd	S
B-12. Convención sobre tránsito de aviones Convention relative to the transit of airplanes Convención relativa ao trânsito de aviões Convention sur transit d'avions	S	S	S	S	S	S	Rdr	Rd	S	S	S	S	Rd	S	S	S	S	S	NS	Rd	S

(1) Suscrito en Río de Janeiro el 10 de octubre de 1933, por seis países. La adhesión a dicho Tratado fue recomendada por Resolución de la Conferencia de Montevideo de diciembre de 1933. Signed at Rio de Janeiro October 10, 1933, by six countries, and adherence to it recommended by resolution of the Montevideo Conference of December 1933. Assinado no Rio de Janeiro em 10 de outubro de 1933, por seis países. A adesão ao dito Tratado foi recomendada por Resolução da Conferência de Montevideo de dezembro de 1933. Signé à Rio de Janeiro le 10 octobre 1933, par six pays. L'adhésion audit Traité fut recommandée par une Résolution de la Conférence de Montevideo, tenue en décembre 1933.

Ar: Grecia, Italia, Noruega  
AR: Portugal  
ARd: España  
ARdr: Bulgaria, Checoslovaquia, Finlandia  
Rumania, Yugoslavia  
Ar: Turquia



<p>CONFERENCIA INTERAMERICANA DE CONSOLIDACION DE LA PAZ  INTER-AMERICAN CONFERENCE FOR THE MAINTENANCE OF PEACE  CONFÉRENCIA INTERAMERICANA DE CONSOLIDACÃO DA PAZ  CONFERENCE INTER-AMERICAIN POUR LE MAINTIEN DE LA PAIX  BUENOS AIRES, 1936—(Cont.)</p>	<p>B-18. Convención para coordinar, ampliar y asegurar el cumplimiento de los tratados existentes entre los Estados Americanos  Convention to coordinate, extend and assure the fulfillment of the existing treaties between the American States  Convengão para coordenar, ampliar e assegurar a observância dos tratados existentes entre os Estados Americanos  Convention pour coordonner, développer et assurer l'application des traités conclus entre les États Américains</p>	<p>ARGENTINA</p>	<p>BOLIVIA</p>	<p>BRASIL</p>	<p>COLOMBIA</p>	<p>COSTA RICA</p>	<p>CUBA</p>	<p>CHILE</p>	<p>ECUADOR</p>	<p>EL SALVADOR</p>	<p>GUATEMALA</p>	<p>HAÏTI</p>	<p>HONDURAS</p>	<p>MEXICO</p>	<p>NICARAGUA</p>	<p>PANAMA</p>	<p>PARAGUAY</p>	<p>PERU</p>	<p>REPUBLICA DOMINICANA</p>	<p>UNITED STATES</p>	<p>URUGUAY</p>	<p>VENEZUELA</p>	
<p>B-19. Convención sobre la Carretera Panamericana  Convention on the Pan American Highway  Convengão sobre a Estrada Pan-Americana  Convention en vue de l'établissement d'une Route Panaméricaine</p>	<p>B-20. Convención para el fomento de las relaciones culturales interamericanas  Convention for the promotion of inter-American cultural relations  Convengão para promover as relações culturais inter-americanas  Convention en vue d'encourager les relations culturelles inter-américaines</p>	<p>B-21. Convención sobre intercambio de publicaciones  Convention on interchange of publications  Convengão sobre intercambio de publicações  Convention sur l'échange de publications</p>	<p>B-22. Convención sobre facilidades a exposiciones artísticas  Convention concerning artistic exhibitions  Convengão sobre facilidades para exposições artísticas  Convention en vue d'accorder des facilités aux expositions artistiques</p>	<p>B-23. Convención sobre la orientación pacífica de la enseñanza  Convention concerning peaceful orientation of public instruction  Convengão sobre orientação pacífica do ensino  Convention sur l'orientation pacifiste de l'enseignement</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>
<p>ARGENTINA</p>	<p>BOLIVIA</p>	<p>BRASIL</p>	<p>COLOMBIA</p>	<p>COSTA RICA</p>	<p>CUBA</p>	<p>CHILE</p>	<p>ECUADOR</p>	<p>EL SALVADOR</p>	<p>GUATEMALA</p>	<p>HAÏTI</p>	<p>HONDURAS</p>	<p>MEXICO</p>	<p>NICARAGUA</p>	<p>PANAMA</p>	<p>PARAGUAY</p>	<p>PERU</p>	<p>REPUBLICA DOMINICANA</p>	<p>UNITED STATES</p>	<p>URUGUAY</p>	<p>VENEZUELA</p>			



PRIMERA CONFERENCIA DE MINISTROS Y DIRECTORES DE EDUCACION DE LAS REPUBLICAS AMERICANAS FIRST CONFERENCE OF MINISTERS AND DIRECTORS OF EDUCATION OF THE AMERICAN REPUBLICS PRIMEIRA CONFERÊNCIA DOS MINISTROS E DIRETORES DE EDUCAÇÃO DAS REPUBLICAS AMERICANAS PREMIERE CONFERENCE DES MINISTRES ET DES DIRECTEURS DE L'EDUCATION DES REPUBLIQUES AMERICAINES PANAMA, 1943	ARGENTINA	Sr							
B-27. Convención sobre la Universidad Interamericana Convention on the Inter-American University Convenção sobre a Universidade Interamericana Convention relative à l'Université Interaméricaine	BOLIVIA	S							
CONFERENCIA INTERAMERICANA DE EXPERTOS PARA LA PROTECCION DE LOS DERECHOS DE AUTOR INTER-AMERICAN CONFERENCE OF EXPERTS ON COPYRIGHT CONFERÊNCIA INTERAMERICANA DE PERITOS PARA A PROTEÇÃO DOS DIREITOS AUTORAIS CONFERENCE INTER-AMERICAINE D'EXPERTS POUR LA PROTECTION DES DROITS D'AUTEUR WASHINGTON, 1946	BRASIL	S							
B-28. Convención interamericana sobre el derecho de autor en obras literarias, científicas y artísticas Inter-American convention on the rights of the author in literary, scientific, and artistic works Convenção interamericana sobre os direitos de autor em obras literárias, científicas e artísticas Convention interaméricaine sur les droits d'auteur des oeuvres littéraires, scientifiques et artistiques	COLOMBIA	S							
CONFERENCIA INTERAMERICANA PARA EL MANTENIMIENTO DE LA PAZ Y LA SEGURIDAD DEL CONTINENTE INTER-AMERICAN CONFERENCE FOR THE MAINTENANCE OF CONTINENTAL PEACE AND SECURITY CONFERÊNCIA INTERAMERICANA PARA A MANUTENÇÃO DA PAZ E DA SEGURANÇA CONFERENCE INTER-AMERICAINE POUR LE MAINTIEN DE LA PAIX ET DE LA SECURITE DU CONTINENT RIO DE JANEIRO, 1947	COSTA RICA	S							
B-29. Tratado interamericano de asistencia reciproca Inter-American treaty of reciprocal assistance Tratado interamericano de assistência reciproca Traité inter-américain d'assistance mutuelle	CUBA	S							
	CHILE	S							
	ECUADOR	S							
	EL SALVADOR	S							
	GUATEMALA	S							
	HAÏTI	S							
	HONDURAS	S							
	MEXICO	S							
	NICARAGUA	S							
	PANAMA	S							
	PARAGUAY	S							
	PERU	S							
	REPUBLICA DOMINICANA	S							
	UNITED STATES	Sr							
	URUGUAY	S							
	VENEZUELA	Rd							









	ARGENTINA	Rd
	BOLIVIA	S
	BRASIL	S
	COLOMBIA	
	COSTA RICA	S
	CUBA	Rd
	CHILE	
	ECUADOR	
	EL SALVADOR	S
	GUATEMALA	
	HAITI	Rd
	HONDURAS	S
	MEXICO	
	NICARAGUA	
	PANAMA	
	PARAGUAY	
	PERU	S
	REPUBLICA DOMINICANA	Rd S
	UNITED STATES	S
	URUGUAY	
	VENEZUELA	

May 1, 1957  
 C-14. Protocolo a la convención sobre deberes y derechos de los estados en caso de luchas civiles  
 Protocol to the convention on duties and rights of states in the event of civil strife  
 Protocolo à convenção sobre deveres e direitos dos estados nos casos de lutas civis  
 Protocole à la convention sur les devoirs et les droits des états en cas de luttes civiles

(1)

(1) Véase la Convención A-27.  
 See Convention A-27.  
 Ver a Convenção A-27.  
 Voir la Convention A-27.

SECCION "D"—Convenciones Suscritas en los Congresos Interamericanos de Radio  
SECTION "D"—Conventions Signed at the Inter-American Radio Congresses  
SECÇÃO "D"—Convenções Assinadas nos Congressos Interamericanos de Rádio  
SECTION "D"—Conventions Signées aux Congrès Interaméricains de la Radio

CONFERENCIA SUDAMERICANA (REGIONAL) DE RADIOCOMUNICACIONES SOUTH AMERICAN REGIONAL CONFERENCE ON RADIOCOMMUNICATIONS CONFERENCE SUL-AMERICANA DE RADIOCOMUNICAÇÕES CONFERENCE DE L'AMÉRIQUE DU SUD SUR LES RADIOCOMMUNICATIONS BUENOS AIRES, 1935	ARGENTINA																					
	BOLIVIA	Rd																				
D-1. Acuerdo sudamericano (regional) de radiocomunicaciones South American regional agreement on radiocommunications Acôrdo Sul-Americano regional de radiocomunicações Accord régional de l'Amérique du Sud sur les radiocommuniqua-tions	BRASIL	Rd																				
	CHILE	Rd																				
SEGUNDA CONFERENCIA SUDAMERICANA DE RADIOCOMUNICACIONES SECOND SOUTH AMERICAN RADIO- COMMUNICATIONS CONFERENCE SEGUNDA CONFERÊNCIA SUL-AMERICANA DE RADIOCOMUNICAÇÕES SECONDE CONFERENCE DE L'AMÉRIQUE DU SUD SUR LES RADIOCOMMUNICATIONS RIO DE JANEIRO, 1937	COSTA RICA																					
	CUBA																					
D-2. Acuerdo sudamericano (regional) de radiocomunicaciones (Revisado) South American regional agreement on radiocommunications (Revised) Acôrdo Sul-Americano regional de radiocomunicações (Revisado) Accord régional de l'Amérique du Sud sur les radiocommuniqua-tions (Revisé)	ECUADOR																					
	EL SALVADOR																					
(1)	GUATEMALA																					
	HAITI																					
(1)	HONDURAS																					
	MEXICO																					
(1)	NICARAGUA																					
	PANAMA																					
(1)	PARAGUAY	Rd																				
	PERU																					
(1)	REPUBLICA DOMINICANA																					
	URUGUAY	Rd																				
(1)	UNITED STATES																					
	VENEZUELA																					
(1)	CANADA																					
	NEWFOUNDLAND																					
(1)	BAHAMAS																					

La Unión Panamericana no es depositaria de las convenciones y acuerdos que figuran en las Secciones "D" y "E", y por consiguiente depende de otras fuentes para obtener los datos que en ellas se ofrecen.

The Pan American Union is not the depository of the conventions and agreements listed under sections "D" and "E", and therefore the information given is received from other sources.

A União Pan-americana não é depositária das convenções e acordos que figuram nas secções "D" e "E", e, por conseguinte, depende de outras fontes para obter os dados que nelas se oferecem.

L'Union Panaméricaine n'est pas dépositaire des conventions et accords qui figurent dans les sections "D", et "E"; par conséquent, les informations fournies ont été reçues d'autres sources.

(1) Reemplazado por D-7.

Substituído por D-7.

Remplacé par D-7.

PRIMERA CONFERENCIA INTERAMERICANA DE RADIO FIRST INTER-AMERICAN RADIO CONFERENCE PRIMEIRA CONFERENCIA INTERAMERICANA DE RADIOCOMUNICACOES PREMIERE CONFERENCE INTERAMERICAINE DES RADIOCOMMUNICATIONS HABANA, 1937	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA	CANADA	NEWFOUNDLAND	BAHAMAS
D-3. Convención interamericana sobre radiocomunicaciones Inter-American radiocommunications convention (1) Convenção interamericana sobre radiocomunicações Convention interaméricaine des radiocommunications			Rdr	S		Rd	S			S	Rd	A	Rd	D	Rd	(2) A	D	Rd	Rd	S	S	Rd		Ad
D-4. Arreglo interamericano sobre radiocomunicaciones Inter-American arrangement concerning radiocommunications Acôrdo interamericano de radiocomunicações Arrangement interaméricain des radiocommunications			Rdr	S		S	Rd			S	Rd	A	Rd	R	Rd	A	Rd	Rd	Rd	S	S	Rd		ARd
D-5. Convenio regional norteamericano de radiodifusión North American regional broadcasting agreement (3) Convênio regional Norte-Americano de radiodifusão Convention régionale de l'Amérique du Nord sur la radiodiffusion						Rd																		
CONFERENCIA REGIONAL DE RADIO DE CENTRO AMERICA, PANAMA Y ZONA DEL CANAL REGIONAL RADIO CONFERENCE OF CENTRAL AMERICA, PANAMA AND THE CANAL ZONE CONFERÊNCIA REGIONAL DE RÁDIO DA AMÉRICA CENTRAL, PANAMÁ E ZONA DO CANAL CONFERENCE REGIONALE DE LA RADIO POUR L'AMERIQUE CENTRALE, PANAMA ET LA ZONE DU CANAL GUATEMALA, 1938																								
D-6. Convención regional de radio de Centro América, Panamá y Zona del Canal Regional radio convention for Central America, Panama and the Canal Zone Convenção regional de rádio da América Central, Panamá e Zona do Canal Convention régionale de la radio pour l'Amérique Centrale, Panama et la Zone du Canal					S																			

(1) La Parte Dos quedará terminada el 20 de diciembre de 1958 para todas las Partes Contratantes, en virtud de la Declaración firmada en la Unión Panamericana el 20 de diciembre de 1957. En esta misma fecha las Partes Contratantes firmaron un Contrato con la Unión Panamericana disponiendo que en el futuro la Oficina Interamericana de Radio de La Habana funcionará bajo la dirección de la Unión Panamericana.

Part Two will terminate December 20, 1958 for all parties, by virtue of the Declaration signed at the Pan American Union on December 20, 1957. On the same date a Contract was signed by the parties with the Pan American Union providing that in the future the Inter-American Radio Office at Havana will function under supervision of the Pan American Union.

A segunda parte terminará em 20 de dezembro de 1958 para todas as Partes Contratantes, em virtude da Declaração assinada na União Pan-Americana em 20 de dezembro de 1957. Nesta mesma data, as Partes Contratantes firmaram um contrato com a União Pan-Americana dispondo que, no futuro, o Escritório Interamericano de Rádio de Havana funcionará sob a direção da União Pan-Americana.

La Deuxième Partie prendra fin le 20 décembre 1958 pour tous les contractants, en vertu de

la déclaration signée par eux à l'Union Panaméricaine le 20 décembre 1957. A la même date, un Contrat a été signé stipulant qu'à l'avenir l'Office interaméricain de Radio (La Havane) relèvera de l'Union Panaméricaine.

(2) Paraguay se adhirió *ad referendum*, aplicando la Convención provisionalmente.

Paraguay adhered *ad referendum*, applying the Convention provisionally.

O Paraguai aderiu *ad referendum*, pondo a Convenção em execução temporariamente.

Le Paraguay a adhéré *ad referendum* à la Convention, et il l'applique provisoirement.

(3) Revisado por D-10, reemplazado por D-12.

Revised by D-10, replaced by D-12.

Revisó pelo D-10, substituído pelo D-12.

Revisé par D-10, remplacé par D-12.

(4) En representación de la Zona del Canal.

In behalf of the Canal Zone.

Em nome da Zona do Canal.

Au nom de la Zone du Canal.

<p>TERCERA CONFERENCIA SUDAMERICANA DE RADIOCOMUNICACIONES THIRD SOUTH AMERICAN RADIO-COMMUNICATIONS CONFERENCE TERCEIRA CONFERENCIA SUL-AMERICANA DE RADIOCOMUNICAÇÕES TROISIEME CONFERENCE DE L'AMERIQUE DU SUD SUR LES RADIOCOMMUNICATIONS SANTIAGO, 1940</p>	<p>ARGENTINA</p> <p>Rd</p>	<p>BOLIVIA</p> <p>Rd</p>	<p>BRASIL</p> <p>S</p>	<p>COLOMBIA</p> <p>S</p>	<p>COSTA RICA</p>	<p>CUBA</p>	<p>CHILE</p> <p>Rd</p>	<p>ECUADOR</p> <p>S</p>	<p>EL SALVADOR</p>	<p>GUATEMALA</p>	<p>HAITI</p>	<p>HONDURAS</p>	<p>MEXICO</p>	<p>NICARAGUA</p>	<p>PANAMA</p>	<p>PARAGUAY</p> <p>Rd</p>	<p>PERU</p> <p>S</p>	<p>REPUBLICA DOMINICANA</p>	<p>UNITED STATES</p>	<p>URUGUAY</p> <p>S</p>	<p>VENEZUELA</p> <p>Rd</p>	<p>CANADA</p>	<p>NEWFOUNDLAND</p>	<p>BAHAMAS</p>		
<p>D-7. Acuerdo sudamericano (regional) de radiocomunicaciones (Revisado) South American regional agreement on radiocommunications (Revised) Acordo Sul-Americano regional de radiocomunicações (Revisado) Accord régional de l'Amérique du Sud sur les radiocommunications (Revisé)</p>																										
<p>SEGUNDA CONFERENCIA INTERAMERICANA DE RADIO SECOND INTER-AMERICAN RADIO CONFERENCE SEGUNDA CONFERENCIA INTERAMERICANA DE RÁDIO SECONDE CONFERENCE INTERAMERICAINE DE LA RADIO SANTIAGO, 1940</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	<p>S</p>	<p>NS</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>NS</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>NS</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	<p>Adr</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	
<p>D-8. Revisión del Arreglo interamericano sobre radiocomunicaciones (D-4) Revision of the Inter-American arrangement concerning radiocommunications (D-4) Revisão do Acordo interamericano de radiocomunicações (D-4) Révision de la Convention interaméricaine sur les radiocommunications (D-4)</p>																										
<p>TERCERA CONFERENCIA INTERAMERICANA DE RADIOCOMUNICACIONES THIRD INTER-AMERICAN RADIO CONFERENCE TERCEIRA CONFERENCIA INTERAMERICANA DE RÁDIO TROISIEME CONFERENCE INTERAMERICAINE DE LA RADIO RIO DE JANEIRO, 1945</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	<p>S</p>	<p>NS</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>NS</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>NS</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	<p>Adr</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	
<p>D-9. Convención interamericana de radiocomunicaciones Inter-American telecommunications convention Convengão interamericana de telecomunicações Convention interaméricaine des télécommunications</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	<p>S</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	<p>Adr</p>	<p>S</p>	<p>Rd</p>	

<p>SEGUNDA CONFERENCIA REGIONAL NORTeamericana DE RADIODIFUSION</p> <p>SECOND NORTH AMERICAN REGIONAL BROADCASTING CONFERENCE</p> <p>SEGUNDA CONFERENCIA REGIONAL NORTEAMERICANA DE RADIODIFUSÃO</p> <p>SECONDE CONFERENCE REGIONALE DE L'AMERIQUE DU NORD SUR LA RADIODIFFUSION</p> <p>WASHINGTON, 1946</p>	<p>D-10. Acuerdo provisional regional norteamericano de radiodifusión (Revisa D-5, reemplazado por D-12)</p> <p>Interim North American regional broadcasting agreement (Revises D-5, Replaced by D-12)</p> <p>Acordo provisório regional Norte-Americano de radiodifusão (Revê D-5, substituído pelo D-12)</p> <p>Accord régional provisoire de l'Amérique du Nord sur la radiodiffusion (Revisé D-5, remplacé par D-12)</p>	ARGENTINA			S		
		BOLIVIA			S		
		BRASIL			S		
		COLOMBIA			S		
		COSTA RICA			Rd		
		CUBA			S		
		CHILE			S		
		ECUADOR			S		
		EL SALVADOR			S		
		GUATEMALA			S		
<p>CUARTA CONFERENCIA INTERAMERICANA DE RADIO</p> <p>FOURTH INTER-AMERICAN RADIO CONFERENCE</p> <p>QUARTA CONFERÊNCIA INTERAMERICANA DE RADIO</p> <p>QUATRIEME CONFERENCE INTERAMERICAINE SUR LA RADIO</p> <p>WASHINGTON, 1949</p>	<p>D-11. Acuerdo Interamericano de Radio Inter-American Radio Agreement</p> <p>Acordo Interamericano de Rádio</p> <p>Accord Interaméricain sur la Radio</p>				S		
		AMERICA DE RADIO			S		
		TERCERA CONFERENCIA REGIONAL INTER-AMERICANA DE RADIODIFUSION			S		
		THIRD NORTH AMERICAN REGIONAL BROADCASTING CONFERENCE			S		
		TERCEIRA CONFERENCIA REGIONAL NORTEAMERICANA DE RADIODIFUSÃO			S		
		TROISIEME CONFERENCE REGIONALE DE L'AMERIQUE DU NORD SUR LA RADIODIFFUSION			S		
		WASHINGTON, 1950			S		
		D-12. Convenio regional norteamericano de radiodifusión (Reemplaza D-5 y D-10)			S		
		North American regional broadcasting agreement (Replaces D-5 and D-10)			S		
		Convênio regional Norte-Americano de radiodifusão (Substitui D-5 e D-10)			S		
		Convention régionale de l'Amérique du Nord sur la radiodiffusion (Remplace D-5 et D-10)			S		

(1) S: JAMAICA

SECCION "E"—Convenciones Suscritas en los Congresos Postales Americanos

SECTION "E"—Conventions Signed at the American Postal Congresses

SECÇÃO "E"—Convencões Assinadas nos Congressos Postais Americanos

SECTION "E"—Conventions Signées aux Congrès Postaux Américains

Como regla general los convenios aprobados en el último Congreso de la Unión Postal de las Américas y España reemplazan los convenios aprobados en el Congreso anterior, ya sea por ratificación de los mismos por los Estados signatarios o mediante su aplicación administrativa. Por esta razón, esta Relación incluye sólo los convenios suscritos en los dos últimos Congresos.

As a rule the agreements adopted at the latest Congress of the Postal Union of the Americas and Spain replace the agreements adopted at the previous one, either by ratification thereof by the signatory States or by application administratively. For this reason this chart includes only the agreements signed at the latest two Congresses.

Como regra geral, os convênios aprovados nos últimos Congressos da União Postal das Américas e Espanha substituem os convênios adotados no Congresso anterior, seja pela ratificação dos mesmos pelos Estados signatários ou pela sua aplicação administrativa. Por esse motivo, esta Relação inclui somente os convênios assinados nos dois últimos Congressos.

En principe les accords adoptés au dernier Congrès de l'Union Postale des Amériques et de l'Espagne remplacent ceux adoptés au congrès précédent, du fait soit de leur ratification par les Etats signataires ou de leur application administrative. C'est pourquoi le présent tableau ne contient que les accords signés aux deux derniers Congrès.

SEXTO CONGRESO DE LA UNION POSTAL DE LAS AMERICAS Y ESPAÑA SIXTH CONGRESS OF THE POSTAL UNION OF THE AMERICAS AND SPAIN SEXTO CONGRESSO DA UNIAO POSTAL DAS AMERICAS E ESPANHA SIXIEME CONGRES DE L'UNION POSTALE DES AMERIQUES ET DE L'ESPAGNE MADRID, 1950	ARGENTINA	BOLIVIA	BRASIL	COLOMBIA	COSTA RICA	CUBA	CHILE	ECUADOR	EL SALVADOR	GUATEMALA	HAITI	HONDURAS	MEXICO	NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY	PERU	REPUBLICA DOMINICANA	UNITED STATES	URUGUAY	VENEZUELA	ESPAÑA	CANADA	
E-1. Convenio, protocolo final, reglamento y disposiciones relativas al transporte aéreo de los envíos postales Convention, final protocol, regulations and provisions relative to the transportation of correspondence by air Convenção, protocolo final, regulamento e disposições relativas ao transporte aéreo das correspondências postais Convention, protocole final, règlements et dispositions sur la correspondance par avion	S	S	S	S	S	S	S	Rd	Rd	NS	S	S	Ad	S	S	Rd	Rd	Rd	(1)	Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
E-2. Acuerdo relativo a encomiendas postales Agreement relative to parcel post Acôrdio relativo a encomendas postais Accord concernant les colis postaux	S	S	S	S	S	S	S	Rd	Rd	NS	S	S	Ad	S	S	Rd	Rd	Rd		Rd	Rd	Rd	Rd	Rd
E-3. Acuerdo relativo a giros postales Money order agreement Acôrdio relativo a vales postais Accord relatif aux mandats poste	S	S	S	S	S	S	S	Rd	Rd	NS	S	S	Ad	S	S	Rd	Rd	Rd		Rd	Rd	Rd	Rd	NS

(1) Estados Unidos no firmó las disposiciones relativas al transporte aéreo de los envíos postales.  
United States did not sign the provisions relative to the transportation of correspondence by air.  
Estados Unidos não firmaram as disposições relativas ao transporte aéreo das correspondências postais.  
Les Etats Unis n'ont pas signé les dispositions sur la correspondance par avion.

<p>SEPTIMO CONGRESO DE LA UNION POSTAL DE LAS AMERICAS Y ESPAÑA SEVENTH CONGRESS OF THE POSTAL UNION OF THE AMERICAS AND SPAIN SÉTIMO CONGRESSO DA UNIÃO POSTAL DAS AMÉRICAS E ESPANHA SEPTIÈME CONGRES DE L'UNION POSTALE DES AMERIQUES ET DE L'ESPAGNE BOGOTÁ, 1955</p> <p>E-4. Convenio. Protocolo final y reglamento de ejecución Convention, final protocol and regulations of execution Convenção, protocolo final e regulamento de execução Convenção, protocole final et règlements d'exécution</p> <p>E-5. Acuerdo relativo a encomiendas postales, protocolo final y reglamento Parcel post agreement, final protocol and regulations Acórdio relativo a encomendas postais, protocolo final e regulamento Accord concernant les colis postaux, protocole final et règlements</p> <p>E-6. Acuerdo relativo a giros postales Money order agreement Acórdio relativo a vales postais Accords sur les mandats-poste</p>	ARGENTINA	Rd			Rd
	BOLIVIA	S	S		S
	BRASIL	S	S		NS
	COLOMBIA	S	S		S
	COSTA RICA	S	S		S
	CUBA	Rd	S		S
	CHILE	S	S		S
	ECUADOR	Rd	Rd		Rd
	EL SALVADOR	S	S		S
	GUATEMALA	Rd	Rd		Rd
	HAITI	S	S		S
	HONDURAS	Rd	Rd		Rd
	MEXICO	S	S		S
	NICARAGUA	S	S		S
	PANAMA	S	S		S
	PARAGUAY	Rd	Rd		Rd
	PERU	Rd	Rd		Rd
	REPUBLICA DOMINICANA	Rd	Rd		S
	UNITED STATES	Rd	Rd		Rd
	URUGUAY	Rd	Rd		Rd
VENEZUELA	Rd	Rd		Rd	
ESPAÑA	Rd	Rd		Rd	
CANADA	Rd	Rd		Rd	



► **Indice and Index follow**

## INDICE

- Agentes consulares, A-24  
Agentes diplomáticos, A-25  
Anarquismo, A-2  
Arbitraje, A-9, B-5, B-6  
Asilo, A-23, A-37, A-46, A-47  
Asistencia recíproca, B-29  
Aviación, A-29, B-12
- Banco Interamericano, C-7  
Buenos oficios y mediación, B-17
- Café, C-9, C-10  
Carretera Panamericana, B-19  
Carta de la O. E. A., A-41  
Ciencias Agrícolas, Instituto, C-12  
Ciudadanos naturalizados, A-10  
Código Bustamante, A-31  
Código sanitario, B-2, B-3 (1), B-3 (2)  
Colonias europeas, B-25  
Compañías extranjeras, C-5  
Comunicaciones eléctricas, B-1  
Conciliación, A-39, B-4, B-9  
Conflictos (Tratado Gondra), A-18  
Contrabando, B-10  
Controversias, B-16  
Convenio económico, A-43  
Convenciones postales, E-1 — E-6
- Derecho de autor, A-5, A-12, A-16, A-30, B-28  
Derecho internacional, A-4, A-13, A-31  
Derechos y deberes de los estados, A-27, A-40, C-14
- Enseñanza, B-23  
Estados, A-27, A-40, C-14  
Exposiciones artísticas, B-22  
Extradición, A-35, A-36  
Extranjeros, A-8, A-22
- Flora y fauna, C-8
- Historia, enseñanza de, A-38
- Inmunidades, C-13  
Instituto de Ciencias Agrícolas, C-12
- Instituto Indigenista, B-26  
Intercambio de publicaciones, A-6, B-21
- Juntas de Comercio, B-13
- Lucha civil, A-27, C-14
- Marcas de fábrica y comercio, A-12, A-15, A-20, B-7, B-8  
Monumentos históricos, C-3  
Muebles de valor histórico, C-4  
Mujer, A-33, A-44, A-45
- Nacionalidad, A-33, A-34  
Nación más favorecida, C-2  
Neutralidad marítima, A-26  
No agresión, B-9  
No intervención, B-15  
Nomenclatura, uniformidad, A-21
- O. E. A., Carta, A-41
- Pacto de Bogotá, A-42  
Pacto Roerich, C-3  
Pasaportes, B-11  
Patentes, A-7, A-12, A-14  
Paz, mantenimiento, B-14  
Películas, B-24  
Poderes, C-6  
Postal, Unión, E-1—E-6  
Privilegios e inmunidades, C-13  
Profesiones liberales, A-3  
Publicidad de documentos, A-19
- Radio, D-1 — D-12  
Reclamaciones pecuniarias, A-1, A-11, A-17  
Relaciones culturales, B-20, A-48
- Soluciones pacíficas, A-42
- Tráfico automotor, C-1, C-11  
Tratados, A-28, B-18
- Unión Panamericana, A-32  
Unión Postal, E-1—E-6  
Universidad Interamericana, B-27

## INDEX

- Agricultural Sciences, Institute, C-12  
Aliens, A-8, A-22  
Anarchism, A-2  
Arbitration, A-9, B-5, B-6  
Artistic exhibitions, B-22  
Artistic institutions, C-3  
Asylum, A-23, A-37, A-46, A-47  
Automotive traffic, C-1, C-11  
Aviation, A-29, B-12
- Bustamante Code, A-31
- Charter, O. A. S., A-41  
Civil strife, A-27, C-14  
Coffee, C-9, C-10  
Commercial Committees, B-13  
Conciliation, A-39, B-4, B-9  
Conflicts (Gondra Treaty), A-18  
Consular agents, A-24  
Controversies, B-16  
Copyright, A-5, A-12, A-16, A-30, B-28  
Cultural relations, B-20, A-48
- Diplomatic officers, A-25
- Economic agreement, A-43  
Electrical communications, B-1  
European colonies, B-25  
Extradition, A-35, A-36
- Films, B-24  
Foreign companies, C-5
- Gondra Treaty, A-18  
Good offices and mediation, B-17
- History, teaching of, A-38
- Indian Institute, B-26  
Institute of Agricultural Sciences, C-12  
Immunities, C-13  
Instruction, public, B-23  
Inter-American Bank, C-7  
Interchange of publications, A-6, B-21  
International law, A-4, A-13, A-31
- Learned professions, A-3
- Maritime neutrality, A-26  
Most-favored nation, C-2  
Movable property, C-4
- Nationality, A-33, A-34  
Naturalized persons, A-10  
Nomenclature, uniformity, A-21  
Non-aggression, B-9  
Non-intervention, B-15
- O. A. S., Charter, A-41
- Pacific settlement, A-42  
Pact of Bogotá, A-42  
Pan American Highway, B-19  
Pan American Union, A-32  
Passports, B-11  
Patents, A-7, A-12, A-14  
Peace, maintenance, B-14  
Pecuniary claims, A-1, A-11, A-17  
Postal conventions, E-1—E-6  
Powers of attorney, C-6  
Privileges and immunities, C-13  
Protection of historic monuments, C-3  
Public instruction, B-23  
Publicity of documents, A-19
- Radio, D-1 to D-12  
Reciprocal assistance, B-29  
Rights and duties of states, A-27, A-40, C-14  
Roerich Pact, C-3
- Sanitary code, B-2, B-3 (1), B-3 (2)  
Smuggling, B-10  
States, rights and duties of, A-27, A-40, C-14
- Trade marks, A-12, A-15, A-20, B-7, B-8  
Treaties, A-28, B-18
- University, Inter-American, B-27
- Wild life, C-8  
Women, A-33, A-44, A-45

